

СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Назарова Манзура Насруллаевна
Термезский государственный университет

Аннотация:

В данной статье говорится о специфике обучения иностранных студентов русскому языку и культуре речи, а также она посвящена методам и приёмам организации учебной деятельности в высших учебных заведениях. Актуальность статьи обусловлена на использовании компьютерных технологий, что улучшает качество знания студентов.

Ключевые слова: деятельность, прагматические знания и умения, речевые средства, курс.

Многочисленные изменения в обществе на рубеже веков, отразившиеся в языке и повлиявшие на речь россиян, привели к необходимости включения курса «Русский язык и культура речи» в программы бакалавриата. Важность изучения этого курса ни у кого не вызывает сомнений. Целью курса является развитие коммуникативной языковой компетенции, под которой понимают «совокупность лингвистических, социолингвистических и прагматических знаний и умений, позволяющих осуществлять ту или иную деятельность с помощью речевых средств». Знание языковых норм, правил речевого этикета, умение адекватно формулировать свои мысли и достигать поставленных целей в процессе коммуникации необходимы специалистам различного профиля. Термин «норма» по отношению к языку прочно вошел в обиход и стал центральным понятием культуры речи. Академик В.В. Виноградов ставил изучение норм языка на первое место среди важнейших задач русского языкознания и области культуры речи.[4]

В современной лингвистике термин «норма» понимается в двух значениях: во-первых, нормой называют общепринятое употребление разнообразных языковых средств, регулярно повторяющееся в речи говорящих (воспроизводимое говорящими), во-вторых, предписания, правила, указания к употреблению, зафиксированные учебниками, словарями, справочниками.

В настоящее время в российских вузах обучается большое количество иностранных студентов. Овладение русским языком необходимо им не только для получения высшего образования, но и для установления дружеских связей, налаживания деловых контактов. Иностранцы поступают в вузы России, как правило, овладев языком в объеме I сертификационного уровня, а курс «Русский язык и культура речи» они изучают обычно на первом курсе вместе с носителями языка. Однако опыт работы показывает, что языковой подготовки иностранцев-первокурсников недостаточно, чтобы усваивать материал данного курса на уровне студентов, для которых русский язык является родным. К тому же не только степень сложности предъявляемых заданий, но и само

содержание курса в зависимости от контингента учащихся должно отличаться. Иностранцы, изучая РКИ, знакомятся с нормами русского литературного языка и потому не испытывают трудностей, характерных для носителей языка. При этом упражнения, предлагаемые российским студентам, для них чрезвычайно трудны и нередко бесполезны. Так, задания на усвоение акцентологических норм для иностранцев неактуальны ввиду того, что они просто не знают слов квартал, принудить, толика, упрочение и др., в то время как изучение практической фонетики в рамках курса РКИ для них на этом уровне крайне важно. Наиболее эффективным решением проблемы, на наш взгляд, было бы выделение иностранцев в отдельные группы и интенсивное изучение русского языка как иностранного в часы, отведенные на русский язык и культуру речи. Курс «Русский язык и культура речи» более актуален для иностранцев на старших курсах, и его эффективность была бы гораздо выше, если бы он преподавался им по особой методике. К сожалению, это не всегда возможно. Поэтому от преподавателя требуется особое мастерство, чтобы включить иностранцев в учебный процесс, иначе эти часы пройдут для них впустую. Можно рекомендовать студентам-иностранцам дома самостоятельно знакомиться с материалом по специальным учебникам. В этом учебнике теоретический материал адаптирован, представлен в виде таблиц, практические задания составлены с учетом потребностей иностранцев (например, имеются задания на употребление видов глагола, глаголов движения с приставками и др.). Несомненно, необходим контроль со стороны преподавателя, иначе мотивация студентов будет ослабевать. В ходе практических занятий преподаватель должен стараться вовлечь иностранных студентов в работу. Рассматривая тему «Лексические нормы», следует делать больший упор на обогащение словарного запаса иностранных учащихся, а также на предупреждение ошибок, связанных с нарушением лексической сочетаемости и смешением паронимов. Важно обратить внимание иностранцев на интернациональные слова, которые в русском языке имеют иное значение, чем в английском, например, интеллигент – intelligent и др. Представляется интересным вовлечь иностранных студентов в дискуссию на тему «Нужны ли языку заимствованные слова» (или подобную), поинтересоваться, есть ли в их родном языке слова, заимствованные из русского. При изучении этического аспекта культуры речи можно привлечь иностранцев к беседе с целью выявления лингвокультурологических особенностей русского речевого этикета, что, как правило, вызывает интерес у российских и иностранных учащихся. Следует уделить особое внимание этикету электронного письма, ведь переписка по email стала неотъемлемой частью нашей жизни, а иностранцы часто переносят правила этикета родного языка на русскую почву. Данная тема (этикет электронного письма) не менее актуальна и для российских студентов: многие начинают письмо преподавателю приветствием: «Здравствуйте!», избегая какого-либо обращения. Проблему обращения следует обсудить особо, учитывая ее актуальность. Иностранцы часто испытывают психологические трудности, когда необходимо обратиться к преподавателю, ведь обращение по имени-отчеству в большинстве языков отсутствует. При рассмотрении коммуникативного аспекта культуры речи особое внимание следует уделить научному стилю с учетом специальности студентов, так как навыки компрессии текста, умение

выбирать главную информацию пригодятся как носителям языка, так и иностранцам в процессе обучения в вузе. Таким образом, несмотря на то, что цель курса «Русский язык и культура речи» – формирование коммуникативной языковой компетенции, общая как для носителей языка, так и для иностранцев, методика преподавания и содержание курса имеют в каждом случае свою специфику. При невозможности раздельного обучения данному предмету носителей языка и иностранных студентов от преподавателя требуется максимум усилий, чтобы по возможности вовлечь иностранцев в учебный процесс в ходе аудиторной работы. Следует рекомендовать студентам использовать учебные пособия для иностранцев [Будильцева 2012, Стрельчук 2011], преподаватель также может разрабатывать индивидуальные задания, исходя из уровня и потребностей студентов.

Литература

1. Березняцкая М.А. Адаптация курса «Русский язык и культура речи» к восприятию иностранными студентами / М.А.Березняцкая // Вестник РУДН. Серия Вопросы образования: языки и специальность. – 2013. - №3. – С. 156-163.
2. Будильцева М.Б. Культура русской речи: учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный / М.Б.Будильцева, Н.С.Новикова, И.А.Пугачев, Л.К.Серова. – М.: Русский язык. Курсы. – 2012. – 232 с.
3. Русский язык и культура речи: учебник / под ред. В.И.Максимова, А.В.Голубевой. – М.: Изд-во Юрайт; Юрайт-Издат, 2011. – 358 с.
4. Шадиева Д. К. ИЗУЧЕНИЕ ХАРАКТЕРА ИЗМЕНЕНИЙ НОРМ РУССКОГО ЯЗЫКА //Ученый XXI века. – 2022. – №. 8 (89). – С. 27-32.
5. Шадиева Д. К. Экстраполяция и изучение тенденций на изменение норм русского языка //Современные проблемы филологии. – 2022. – С. 133-138.
6. Манзура Н. Лингвокультурологический подход в изучении языков // Peerian Journal. – 2022. – Т. 11. – С. 78-81.